



## CONSEIL DU TERRITOIRE NON-ORGANISÉ DU LAC NILGAUT

### DE LA MRC DE PONTIAC

(SALLE ELSIE GIBBONS | ELSIE GIBBONS ROOM)

Procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil du Territoire Non-Organisé du Lac Nilgaut de la MRC de Pontiac tenue le mercredi 21 juin 2023 à compter de 18:50 sous la présidence de Mme Jane Toller et à laquelle sont présents :

Minutes of the regular sitting of the Council of the Non-Organized territory of the Pontiac MRC, held on Wednesday, June 21, 2023 at 6:50 p.m. under the chairmanship of Ms. Jane Toller, and to which are present:

#### **Présences :**

Mme Jane Toller, Préfète – MRC de Pontiac

Mme Colleen Larivière, Conseillère

M. Carl Mayer, Conseiller

M. Brent Orr, Conseiller

M. Jean-Louis Corriveau, Conseiller

Mme Christine Francoeur, Conseillère

Mme Odette Godin, Conseillère

M. Corey Spence, Conseiller

M. Terry Lafleur, Conseiller

M. Doug Rousselle, Conseiller

M. Donald Gagnon, Conseiller

M. Bill William McCleary, Conseiller

Mme Doris Ranger, Conseillère

M. Alain Gagnon, Conseiller

M. Raymond Pilon, Conseiller

Mme Sandra Armstrong, Conseillère

Mme Lynne Cameron, Conseillère

M. Robert Wills (Maire suppléant, Thorne)

M. Phillip Elliot (Maire suppléant, Clarendon)

Mme Kim Lesage, DG et greffière-trésorière

M. Travis Ladouceur, Greffier

Mme Annie Vaillancourt, Comptable CPA

Mme Natacha Guillemette, Adjointe à la direction

M. Jason Durand, Directeur de l'aménagement du territoire et de l'environnement

Mme Colleen Jones, Conseillère aux communications

M. Julien Gagnon, Coordonnateur en séc. publique/civile

M. Guillaume Boudreau, Directeur au développement écon.

*Participait en visioconférence M. Doug Rousselle, Rapides-des-Joachims (art. 64.1, Code Municipal du Québec).*

**Absences :**

Mme Karen Daly Kelly, Conseillère

M. Edward Walsh, Conseiller

**ORDRE DU JOUR**

- 1** OUVERTURE ET PRÉSENCES | OPENING AND ATTENDANCE
- 2** CAPTATION DE LA SÉANCE & FACEBOOK LIVE | RECORDING OF THE SITTING & FACEBOOK LIVE
- 3** DÉCLARATION - UTILISATION DE LA LANGUE DE SON CHOIX | DECLARATION - USE OF THE LANGUAGE OF YOUR CHOICE
- 4** DÉCLARATION DE LA PRÉFÈTE | STATEMENT BY THE WARDEN (DECORUM)
- 5** LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND ADOPTION OF THE AGENDA
- 6** DÉNONCIATION D'INTÉRÊTS OU DE CONFLIT | DECLARATION OF INTEREST OR CONFLICT
- 7** ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA DERNIÈRE SÉANCE | ADOPTION OF THE MINUTES OF THE LAST SITTING
- 8** PÉRIODE DE QUESTIONS PUBLIQUE | PUBLIC QUESTION PERIOD
- 9** COMPTES PAYÉS | ACCOUNTS PAID
- 10** LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE | CLOSING OF THE SITTING

TNO-2023-06-01    1    OUVERTURE ET PRÉSENCES | OPENING AND ATTENDANCE

Il est proposé par M. Donald Gagnon et résolu d'ouvrir la séance ordinaire du Conseil TNO pour le mercredi 21 juin 2023 à 18:50.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

*Unofficial translation*

It was moved by Mr. Donald Gagnon and resolved to open the regular sitting of the TNO Council for Wednesday, June 21st, 2023 at 6:50 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

2    CAPTATION DE LA SÉANCE & FACEBOOK LIVE | RECORDING OF THE SITTING & FACEBOOK LIVE

Cette séance publique du Conseil du TNO est enregistrée.

De plus, il y a un Facebook live du déroulement de la présente séance.

*Unofficial translation*

This public sitting of the TNO Council is recorded.

Also, there is a live Facebook of this sitting.

3 DÉCLARATION - UTILISATION DE LA LANGUE DE SON CHOIX |  
DECLARATION - USE OF THE LANGUAGE OF YOUR CHOICE

Déclaration réitérant l'importance pour les membres du Conseil et les autres participants à la séance de s'exprimer librement dans la langue de leur choix et la présence sur place d'une ressource pour assurer une traduction au besoin.

*Unofficial translation*

Statement reiterating the importance for Council members and other participants in the sitting to express themselves freely in the language of their choice and the presence of a resource on site to ensure translation if necessary.

4 DÉCLARATION DE LA PRÉFÈTE | STATEMENT BY THE WARDEN  
(DECORUM)

Déclaration rappelant l'importance du décorum et du professionnalisme lors des séances.

Pour l'intégral de la déclaration, consulter l'enregistrement audio de la séance sur le site Internet de la MRC (Documentation/Procès-verbaux et enregistrements audio du Conseil) ou la capture vidéo sur la page Facebook de la MRC.

*Unofficial translation*

Statement recalling the importance of decorum and professionalism during sittings.

For the full statement, see the audio recording of the sitting on the MRC website (Documentation/Council Meeting Minutes & Audio recordings) or the video recording on the MRC's Facebook page.

TNO-2023-06-02 5 LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND  
ADOPTION OF THE AGENDA

Il est proposé par Mme Sandra Armstrong et résolu d'adopter l'ordre du jour.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

*Unofficial translation*

It is moved by Ms. Sandra Armstrong and resolved to adopt the agenda.

CARRIED UNANIMOUSLY

6 DÉNONCIATION D'INTÉRÊTS OU DE CONFLIT | DECLARATION OF INTEREST OR CONFLICT

Aucune | None

TNO-2023-06-03 7 ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA DERNIÈRE SÉANCE | ADOPTION OF THE MINUTES OF THE LAST SITTING

Il est proposé par Mme Christine Francoeur et résolu d'adopter le procès-verbal de la séance du TNO du mercredi 17 mai 2023.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

*Unofficial translation*

It was moved by Ms. Christine Francoeur and resolved to adopt the minutes of the Wednesday, May 17 2023 sitting of the TNO.

CARRIED UNANIMOUSLY

8 PÉRIODE DE QUESTIONS PUBLIQUE | PUBLIC QUESTION PERIOD

Aucune | None

TNO-2023-06-04 9 COMPTES PAYÉS | ACCOUNTS PAID

Il est proposé par Mme Doris Ranger et résolu d'approuver la liste des comptes payés depuis la dernière rencontre du conseil TNO au montant de 66 516.32\$.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

*Unofficial translation*

It was moved by Ms. Doris Ranger and resolved to approve of the list of accounts paid since the last meeting of the TNO Council in the amount of \$66,516.32.

CARRIED UNANIMOUSLY

TNO-2023-06-05 10 LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE | CLOSING OF THE SITTING

Il est proposé par M. Doug Rousselle et résolu de clore la séance du TNO du mercredi 21 juin 2023 à 18:55.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

*Unofficial translation*

It was moved by Mr. Doug Rousselle and resolved to adjourn the sitting of the TNO of Wednesday, June 21st, 2023 at 6:55 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

---

Kim Lesage

Directrice générale et greffière-  
trésorière

Jane Toller

Préfète